

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przylgnąłem do Twych postanowień, JHWH! Nie dopuść, bym doznał wstydu!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przylgnąłem do Twych postanowień, JAHWE — Nie dopuść, bym doznał wstydu!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przylgnąłem do twoich świadectw; JAHWE, nie pozwól mi zaznać wstydu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przystałem do świadectw twoich; Panie! nie zawstydzajże mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przystałem do sądów twoich, JAHWE: nie zawstydzaj mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lgnę do Twoich napomnień, nie daj mi okryć się wstydem!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przylgnąłem do świadectw twoich, Panie! Nie dopuść, bym doznał wstydu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przylgnąłem do Twoich napomnień, JAHWE, nie pozwól mi zaznać wstydu!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przylgnąłem do Twoich pouczeń, JAHWE, nie daj mi okryć się wstydem!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mocno trwam przy Twoich ustawach, nie dopuść, Jahwe, bym był zawstydzony.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przylgnąłem do Twoich świadectw, WIEKUISTY, nie daj mi się powstydzić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przylgnąłem do twych przypomnień. JAHWE, nie wystawiaj mnie na wstyd.